



UN LUGAR PARA IMAGINAR

BOLETÍN • SEPTIEMBRE DE 2021



¡EL FESTIVAL ART SPLASH DE NORCROSS AHORA EN EL PARQUE LILLIAN WEBB!

¡Que comience la fiesta! Art Splash de Norcross, el festival con personalidad, se tomó un año de descanso (debido al COVID-19), pero el popular evento de otoño regresa el sábado 2 de octubre y domingo 3 de octubre en una nueva sede, el hermoso Parque Lillian Webb, en el corazón del centro histórico de Norcross. Los coloridos y fantásticos puestos esperan a los entusiastas compradores de arte y los artesanos esperan ansiosos poder mostrar sus cuadros, obras en arcilla,

joyería, madera, metal, fibra, medios combinados, arte folclórico, delicias culinarias, fotografía, vidrio y tantos hallazgos especiales. Los miembros de Georgia Grown exhibirán sus productos durante el fin de semana y ofrecerán verdaderas sorpresas a los visitantes. Divertidos expendios de comida food trucks servirán platillos deliciosos durante el festival, así que vengan a saciar su apetito. Los niños encontrarán un maravilloso mundo de artesanías creativas, además de las siempre divertidas atracciones inflables. Si no puede asistir al evento, puede visitar a muchos de los artistas en el mercado en línea del 24 de septiembre al 5 de octubre. Se podrán adquirir artículos únicos hechos a mano cuando arranque el mercado virtual en bit.ly/2VdhiQM.

Para más información, visite
SplashFestivals.com.

FECHAS:

2 de octubre • de 10 am a 6 pm
3 de octubre • de 10 am a 5 pm

UBICACIÓN:

Parque Lillian Webb

Siguiendo las directrices de los CDC, los organizadores colocarán los puestos de los artistas más separados entre sí y habrá dispensadoras de gel desinfectante en toda el área del festival Art Splash.

ESTACIONAMIENTO:

Estacionamiento gratuito disponible en toda la hermosa área del centro de la ciudad.

Alcalde: Craig Newton • **Alcalde pro tempore:** Josh Bare
Concejo Municipal: Andrew Hixson, Arlene Beckles, Bruce Gaynor, Matt Myers
Gestor Municipal: Eric Johnson • **Subdirector Municipal y Director de Obras Públicas, Servicios Públicos y Parques:** Mary Beth Bender
Secretaria Municipal: Monique Lang

Ayuntamiento: 65 Lawrenceville Street, Norcross, GA
30071 **Horario:** De lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.
770.448.2122 | Fax: 770.242.0824
www.norcrossga.net



ATLANTA BRITISH CAR FAYRE

11 de septiembre • de 10 am a 3 pm
Centro de Norcross

¡Los automóviles de Atlanta British Car Fayre con sus pulidos asientos de cuero, pintura resplandeciente y partes cromadas impolutas, rodarán una vez más hacia el centro de Norcross en septiembre! Este evento anual que se realiza en el centro histórico de Norcross, puede alardear de ser la mayor exposición de automóviles ingleses del sureste, con casi 400 automóviles y motocicletas. En la exposición se encuentran algunos ejemplos raros e históricos de leyendas automovilísticas británicas que se han transformado en algunos de los autos deportivos y sedanes más exóticos disponibles hoy en día.

Este evento ha traído grandes beneficios al centro histórico de Norcross. El evento de un día atrae a entre 15,000 y 20,000 visitantes y les brinda a los dueños de negocios del centro de la ciudad la oportunidad de tener la mejor jornada comercial del año. Muchos de estos visitantes regresan para disfrutar de restaurantes y tiendas y otros incluso han hecho de Norcross su hogar.

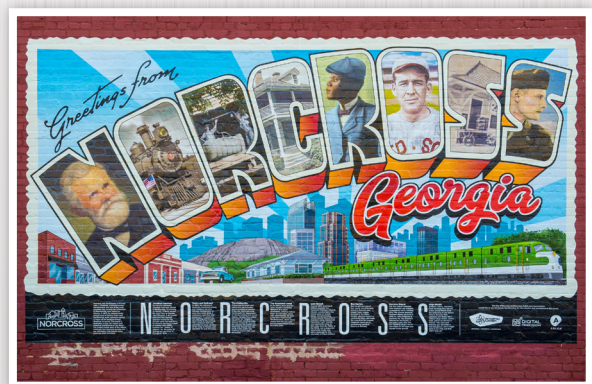
Todas las ganancias generadas durante el evento se donarán a la Fundación Amanda Riley, en apoyo de los niños con cáncer hospitalizados y sus familias durante este período tan angustioso. Un evento memorable por una causa loable.

Atlanta British Car Fayre tuvo humildes inicios. Hace veinte años, Edna Berkshire, quien entonces era dueña de Taste of Britain y que, como se puede deducir, nació en Gran Bretaña, decidió iniciar una exposición de automóviles ingleses. El primer evento contó con apenas 18 automóviles y se realizó dentro del pequeño estacionamiento al lado del Restaurante Crossing en el centro histórico de Norcross. Desde entonces, con la ayuda de dedicados voluntarios y la Ciudad de Norcross, crece más cada año. Los organizadores del evento agradecen profundamente a la Dirección de Obras Públicas, Servicios Públicos y Parques, la Policía de la ciudad y el Alcalde de la Ciudad de Norcross por su apoyo incondicional. Sobre todo, agradecen a los 40 voluntarios que hacen que el evento funcione a la perfección. Sin su ayuda, ¡no habría evento!

Esperamos verlos a todos el sábado
 11 de septiembre.

ÚNASE A LA COMISIÓN DE ARTE PÚBLICO DE NORCROSS!

La ciudad está aceptando solicitudes de los ciudadanos que integran la Comisión de Arte Público. Los miembros de la NPAC se reúnen el cuarto martes de cada mes a las 6:30 p.m. Si desea unirse para cultivar la comunidad creciente de artes creativas en Norcross, comuníquese con la secretaria municipal Monique Lang (monique.lang@norcrossga.net) para enviar su solicitud. Puede obtener más información, incluyendo los días de reunión, misión y una lista de los ciudadanos que integran cada junta directiva y



comisión, en el sitio web de la ciudad, bajo la pestaña City Government.

Las solicitudes están disponibles en norcrossga.net bajo la pestaña City Government > Boards & Committees.

DESTACADOS DE LA OMUNIDAD

¡PIES EN LA CALLE SE LANZARÁ EL 13 DE SEPTIEMBRE!

La Ciudad de Norcross, la Comisión Norcross Sustentable y Waste Management (anteriormente conocido como Advanced Disposal) están trabajando juntos para traer directrices de reciclaje a su acera. Esta iniciativa ha sido posible gracias a la generosa subvención de la Asociación de Reciclaje (TRP). Nuestra inminente campaña "Feet on the Street" (Pies en la calle) es un esfuerzo de cuatro semanas de duración que nos ayudará a convertirnos en mejores recicladores. Cualquier material no deseado depositado en los recipientes de reciclaje de nuestras aceras pone en riesgo la seguridad de los trabajadores, puede dañar objetos reciclables y amenaza la viabilidad a largo plazo del sistema de

reciclaje. Para prevenir estos problemas y aumentar el ritmo de reciclaje de nuestra ciudad, la campaña Feet on the Street comenzará en septiembre y ofrecerá comentarios personalizados de nuestros hábitos de reciclaje.

Este gráfico es una guía de reciclaje que recibirá muy pronto por correo si su hogar está en el programa de reciclaje en la acera de la Ciudad de Norcross. Mantenga los objetos YES en su recipiente de reciclaje y los NO fuera del mismo. Cuando reciba la tarjeta de información, péguela a su nevera como recordatorio.

Además de la tarjeta de información, deberá recibir también una lista de Preguntas Frecuentes (FAQ), una carta del Alcalde y Concejo y una nueva calcomanía que puede pegar a su recipiente de reciclaje.

¡Prepárate Norcross: nuestros pies pronto recorrerán tu calle! ¡Nos vemos pronto! Si tiene alguna pregunta, por favor envíe un correo electrónico a communitydevelopment@norcrossga.net.



THANK YOU FOR RECYCLING THESE: GRACIAS POR RECICLAR ESTOS MATERIALES:

YES! Permitidas



Paper Papel



Paper, Cartons and Cardboard
(flattened)
Papel y cartón aplastado



Plastic Plástico



Plastic Bottles and Jugs
(empty and dry)
Botellas y recipientes de plástico
(vacíos y secos)



Metal Latas



Aluminum and Steel Cans
(empty and dry)
Latas de aluminio y acero
(vacías y secas)

NO! Prohibidas



Do Not Bag Recyclables

No coloque artículos que se puedan reciclar en una bolsa.



No Plastic Bags or Plastic Wrap

(return to retail)
No reciclar bolsas de plástico
(devolver a la tienda)



No Glass

(recycle at Norcross Public Works, 345 Lively Avenue)
No reciclar recipientes de vidrio
(Llevar a Norcross Public Works, 345 Lively Avenue)



No Food or Liquid

No reciclar alimentos ni líquidos



No Electronics, Batteries or Propane Tanks

No reciclar componentes electrónicos, baterías ni depósitos para combustible



No Cords, Hoses or Chains

No reciclar mangueras, cables ni cadenas





HABLEMOS DE ÁRBOLES: CÓMO CONTRATAR LOS SERVICIOS DE UNA COMPAÑÍA DE SERVICIOS FORESTALES

Al contratar un servicio forestal, solicite el certificado del seguro, incluyendo prueba de responsabilidad para personal y daños a la propiedad y compensación a los trabajadores. Contacte a la compañía de seguros para verificar que la póliza esté vigente. En algunos casos, usted podría ser financieramente responsable si un trabajador no asegurado se lesiona dentro de su propiedad o si el trabajador daña la propiedad de un vecino.

Los arboristas que ofrecen servicio completo son profesionales con conocimientos sobre siembra, poda, fertilización, control de plagas, diagnóstico de enfermedades, remoción de árboles y trituración de tocones. Los arboristas consultores son expertos en evaluación de árboles, diagnóstico de problemas y recomendación de tratamientos, pero no hacen retiro ni podas. El trabajo del cuidado de árboles es uno de los más peligrosos y solo deben realizarlo personas entrenadas, equipadas con implementos de seguridad laboral. El trabajo en un árbol puede ser mortal para los trabajadores si no se realiza de forma adecuada.

QUÉ HACER:

- Obtenga varias cotizaciones
- Pida referencias
- Obtenga un contrato por escrito
- En Norcross, se requiere un permiso para árboles y a partir del 1 de septiembre de 2021, el pago de un cargo de \$125 por solicitud tanto residencial como comercial
- No pague el monto total por adelantado; pague el resto del monto al completar el trabajo

PRECAUCIÓN:

- Cuidese de las compañías de servicios forestales que le toquen la puerta buscando trabajo; pueden decirle que su árbol debe ser retirado cuando no es así.
- La cotización más baja no siempre es la mejor opción; los precios excesivamente bajos pueden indicar trabajadores inexpertos o compañías no aseguradas.
- Revise cuidadosamente el contrato antes de firmarlo para asegurarse de que está recibiendo el servicio que desea.

Tomado de la circular 1089, Extensión de la Universidad de Georgia (UGA), octubre de 2016

ELECCIÓN MUNICIPAL 2021 EN LA CIUDAD DE NORCROSS

La próxima elección general se realizará el martes 2 de noviembre de 2021 para elegir Alcalde y dos miembros del Concejo. El centro de votación estará en la Sala Comunitaria, en el segundo piso del edificio del Ayuntamiento de la Ciudad de Norcross, 65 Lawrenceville Street, Norcross GA, de conformidad con las leyes del Estado de Georgia. Las votaciones adelantadas de la elección general del 2 de noviembre se abrirán del martes 12 de octubre al viernes 29 de octubre, de 9 a.m. a 5 p.m. La votación adelantada del día sábado será los días 16 y 23 de octubre, de 9 a.m. a 5 p.m. Los domingos no habrá votación adelantada. El centro de votación para la elección general estará abierto el 2 de noviembre de 2021 de 7 a.m. a 7 p.m. y funcionará en la Sala Comunitaria, en el segundo piso del edificio del Ayuntamiento de la Ciudad de Norcross, 65 Lawrenceville Street, Norcross GA, de conformidad con las leyes del Estado de Georgia. El conteo de votos emitidos en la elección del 2 de noviembre se realizará cuando cierre el centro de votación. En caso de que ningún candidato reciba la mayoría de votos, se realizará una segunda vuelta electoral el martes 30 de noviembre entre los candidatos que recibieron el mayor número de votos.

En caso de requerirse una segunda vuelta, las votaciones adelantadas se realizarán del 22 al 24 de noviembre entre las 9 a.m. y las 5 p.m.

FACTURAS DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES Y DE LAS AGUAS PLUVIALES DE LA CIUDAD

The City Property Tax and Stormwater bills will be mailed out September 14th and are due November 15th (postmark date does not apply—they must be received at City Hall by this date). If you don't receive a bill, you are still responsible for payment. If you have any questions, please email the Administrative Services Department Office at taxes@norcrossga.net.

LA AUTORIDAD DE DESARROLLO DEL CENTRO DE LA CIUDAD DE NORCROSS SE ASOCIARÁ CON BIA CHARTER SCHOOL

En los últimos dos años, la Autoridad de Desarrollo de la Ciudad de Norcross (DDA) ha jugado un papel importante apoyando la Academia de Innovación de Brookhaven (BIA Charter School o BIA) con dos proyectos clave: la compra y renovación de sus instalaciones y la obtención de acreditación.

En 2019, la DDA acordó emitir incentivos económicos por \$11.35 millones en forma de bonos de renta fija a BIA Charter School para la compra y renovación del edificio de la escuela de 48,000 pies cuadrados y el gimnasio de 4,000 pies cuadrados. El edificio de la escuela y el gimnasio están ubicados en los predios de la Iglesia Bautista Misionaria de Hopewell cerca del centro de Norcross.

Jim Eyre, miembro de la junta directiva de la DDA, jugó un papel preponderante facilitando la negociación y está complacido con el resultado. Eyre declaró: “La Autoridad de Desarrollo del Centro de la Ciudad de Norcross está abierta a los negocios y puede ofrecer financiamiento para múltiples proyectos en Norcross”.

Julie Tolbert, Directora de BIA, estuvo de acuerdo. Tolbert dijo: “La compra de nuestro edificio de la escuela no hubiera sido posible sin el apoyo de la DDA de Norcross, ... y estamos muy agradecidos”.

Desde que consiguió su nuevo hogar, BIA Charter School ha realizado esfuerzos concertados para integrarse más a la comunidad local y convertirse en otra opción educativa para los residentes de Norcross con niños en edad escolar.

ACREDITACIÓN

Como parte de los esfuerzos requeridos para la acreditación, recientemente los líderes de BIA coordinaron y formaron parte de un grupo de discusión con socios comunitarios. Uno de los objetivos de este grupo de discusión era identificar diferentes formas en las que la escuela puede apoyar a la Ciudad de Norcross y viceversa.

Lauren Summers, miembro de la junta directiva de la DDA, representó a esta institución en las sesiones del grupo de discusión. Summers dijo: “Estamos contentos de habernos asociado con la recién acreditada BIA Charter School para ofrecer opciones adicionales a nuestros estudiantes. Ser parte del grupo de discusión nos permitió conocer cómo se sentían los padres respecto a BIA, y nos complace escuchar cuánto aprecian ellos al personal docente, sus esfuerzos de comunicación, el estilo de enseñanza práctico basado en proyectos y el nivel de atención que ofrece la escuela”.

BIA, que fue autorizada por la Comisión de Escuelas Experimentales Estatales de Georgia, abrió en agosto de 2016 y atiende a estudiantes de los grados K-8. Recientemente, la escuela recibió la acreditación de Cognia (anteriormente AdvancED), una organización sin fines de lucro con sede en Alpharetta que ha acreditado y servido a más de 36,000 instituciones, incluyendo escuelas primarias y secundarias en todo el mundo desde 2006. Según Summers, BIA ha estado trabajando en su acreditación desde septiembre de 2020 y por sus excelentes esfuerzos obtuvo una calificación de 386 puntos sobre un total de 400 (las escuelas promedio obtienen 280 puntos).

Para más información sobre BIA o conocer cómo hacer una solicitud, visite biaschool.org. Si tiene alguna pregunta, contáctenos en registration@biaschool.org.



EN MEMORIA DE: GREGORY MCFARLAND

El residente Greg MacFarland, hijo de los ex miembros del concejo John y Faye McFarland, falleció el pasado julio. Su familia aceptó la proclamación en su honor en la reunión de agosto del Concejo de la Ciudad. Durante muchos años, Greg fue miembro de la Primera Iglesia Metodista Unida de Norcross, y se graduó de la promoción 1990 de la Escuela Secundaria de Norcross. En la fotografía aparece su madre, Faye, aceptando la proclamación.



VALE LA PENNA

LUNES DE PELÍCULA



**Centro Comunitario de Norcross,
1:30 y 8:30 p.m.**

13 de septiembre
Knives Out

27 de septiembre
Midway

Disfrute de una película gratuita y refrigerios ligeros en los Lunes de Película en el Cultural Arts & Community Center de Norcross cada segundo y cuarto lunes del mes. Las películas comienzan a la 1:30 y 6:30 p.m.



SERIE DE CONCIERTOS DE VERANO

3 de septiembre • 7:30 a 9:30 p.m.

The Downtown Band en el Parque Thrasher

Disfrute los “dulces sonidos del verano” en el centro de Norcross y diviértase en grande con la serie de conciertos de verano que se presenta en el Parque Thrasher de 7:30 a 9:30 p.m. de mayo a septiembre. Los conciertos son gratuitos y los restaurantes locales ofrecen el pícnic perfecto para los asistentes. Reúna a sus amigos, traiga una silla, una jarra (no de vidrio, por favor) y ¡venga a disfrutar del centro de Norcross y los dulces sonidos del verano!

¡No se olvide! Los conciertos de la serie de verano sirven de centro de acopio de la caravana CAN-DO, un esfuerzo del condado para abastecer las cocinas de las comunidades locales. Puede dejar donaciones de alimentos enlatados no perecederos en los contenedores colocados para este propósito.

9/11 CEREMONIA DE RECORDACIÓN

11 de septiembre • 8:30 a.m.

Parque Betty Mauldin

La Ciudad de Norcross organizará una breve ceremonia de recordación del 11 de septiembre. El evento comenzará a las 8:20 a.m. e incluirá un toque de campana a las 8:45 a.m., para marcar la hora en que la primera torre fue impactada, y unas breves palabras del Alcalde Newton y música de gaitas escocesas. Asistirán miembros de los Departamento de Policía y Bomberos y la Logia Masónica de Norcross.

EL TEATRO LIONHEART PRESENTA

Comedia musical “Nunsense”:
10-26 de septiembre

La divertida y exitosa comedia musical “Nunsense” se presentará en Lionheart del 10 al 26 de septiembre. Las funciones vespertinas de viernes y sábado comenzarán a las 7:30 p.m. y la matiné del domingo a las 2 p.m. Las entradas cuestan \$18 para adultos y \$16 para estudiantes, personas de la tercera edad y militares. Para más información, visite lionhearttheatre.org.

¿Interesado en las audiciones y clases en Lionheart?

Visite lionhearttheater.org para obtener información actualizada sobre audiciones y clases. Lionheart publicó su cronograma de clases de otoño en agosto; visite la página “Classes” en su sitio web para enterarse de lo que ofrecen.



JAZZ EN LAS CALLES (JAZZ IN THE ALLEY)

25 de septiembre • 7:30 a 9:30 p.m.
Shena Renee
Parque Betty Mauldin

Lo mejor del jazz se presentará en el Parque Betty Mauldin desde finales de verano hasta principios del otoño de 7:30 a 9:30 p.m. Los establecimientos de comida le ponen ritmo a sus ofertas con deliciosas especialidades de chef para llevar, ideales para una cita nocturna o una salida con amigas. Durante los recesos de las bandas, le invitamos a dar un paseo y ver las ofertas de las tiendas del centro. Traiga su silla y su jarra (no de vidrio, por favor) ¡y disfrute!

¡REGRESAN LOS PRIMEROS VIERNES DE CONCIERTOS!

1 de octubre • de 7 a 9 p.m.

**Legacy Music, Centro
Comunitario de Norcross**

Los conciertos de los primeros viernes se realizarán entre octubre y abril y siempre son una salida nocturna popular al Cultural Arts & Community Center. Venga y relájese con sonidos de jazz, rock, Motown y mucho más en los primeros viernes de cada mes de octubre a abril de 7 a 9 p.m. Cupo limitado de no más de seis personas por mesa. Una reservación por persona. No se aceptan grupos de meet-up. Confirme su asistencia (RSVP). Próximamente habrá un enlace a Eventeny. (Revise el sitio web de la ciudad y nuestras redes sociales para actualizarse).

NUEVA EXPOSICIÓN EN NORCROSS GALLERY & STUDIOS

¡La Norcross Gallery and Studios, anteriormente conocida como Kudzu Art Zone, está organizando otra gran exposición en el centro de Norcross! Su nueva exposición abrió el 30 de agosto y permanecerá hasta el 21 de octubre en su local en 116 Carlyle St. Se presentarán la obras de un diverso grupo de ocho artistas locales: Lucy Brady, Kathy de Cano, Joyce English, Jeannie Fortin, Caroline Hernandez, Kathy Kitz, Aldridge Murrell y Chitra Ramanathan. El viernes 8 de octubre habrá una recepción de apertura de 6 a 9 p.m. que ofrecerá vino, comida e interesantes discusiones sobre arte. ¡Una maravillosa ocasión social y cultural! La galería ha escogido este formato limitado para mostrar más de la obra de cada artista y permitir a los coleccionistas y visitantes la oportunidad de conocer más de cada uno en un nivel más personal. La entrada a la galería es gratuita, y abre sus puertas los viernes del mediodía a 6 p.m. y los sábados de 11 a.m. a 4 p.m. Para más información llame al 770.840.9844 o visite norcrossgalleryandstudios.org.

ÚNASE A NUESTRO EQUIPO

¿Está buscando la manera de tener un mayor impacto en su ciudad? ¡Venga a trabajar con nosotros! Manténgase atento a nuestro sitio web para enterarse de todas las oportunidades de trabajo. Tenemos muchas oportunidades inmediatas de empleo disponibles.

norcrossga.net/Jobs.aspx.

¡ESTAMOS

CONTRATANDO

MÁRQUELO EN SU
CALENDARI

Lunes de Película

Cada segundo y cuarto lunes del mes, 1:30 y 6:30 p.m., Cultural Arts & Community Center

3 de Septiembre

Serie de conciertos de verano: The Downtown Band, de 7:30 a 9:30 p.m., Parque Thrasher

11 de Septiembre

9/11 Ceremonia de Recordación, 8:20 a.m., Parque Betty Mauldin

Atlanta British Car Fayre, de 10 a.m. a 3 p.m., Centro de Norcross

13 de Septiembre

Lunes de Película Knives Out, 1:30 y 6:30 p.m., Norcross Community Center

25 de Septiembre

Jazz en las calles (Jazz in the Alley): Shena Renee, de 7:30 a 9:30 p.m., Parque Betty Mauldin

27 de Septiembre

Lunes de Película Midway, 1:30 y 6:30 p.m., Norcross Community Center

1 de Octubre

Primeros viernes de concierto Legacy Music, de 7 a 9 p.m., Norcross Community Center.

2 de Octubre

Festival Art Splash, de 10 a.m. a 6 p.m., Centro de Norcross

3 de Octubre

Festival Art Splash, de 10 a.m. a 5 p.m., Centro de Norcross

11 de Octubre

Lunes de Película A anunciarse próximamente, 1:30 y 6:30 p.m., Norcross Community Center

25 de Octubre

Lunes de Película A anunciarse próximamente, 1:30 y 6:30 p.m., Norcross Community Center

30 de Octubre

Exposición de automóviles Deutsche Klassic, de 10 a.m. a 3 p.m., centro de Norcross